

11/11/2014

Cote a Cote

LE CUBE - INDEPENDENT ART ROOM, RABAT

Un progetto site specific in cui l'artista italiano Matteo Rubbi e il marocchino Yassine Balbzioui si incontrano prima a Rabat e poi in Sardegna. Mostra e residenza organizzata con il supporto di DE.MO. / Movin'Up.

COMUNICATO STAMPA

Progetto itinerante
Dakar, Tangeri, Barcelona, Cagliari e Beirut –
English below

Per la seconda edizione di “curators zone” Le Cube – independent art room di Rabat invita l'associazione spagnola La Companya in partenariato con Cherimus, a realizzare il progetto “Côte à Côte”, che si svolgerà durante una residenza dal 1 al 22 dicembre 2014, con una mostra che verrà inaugurata il 20 novembre.

“Côte à Côte” è un progetto site specific in cui l'artista italiano Matteo Rubbi e l'artista marocchino Yassine Balbzioui si incontreranno dapprima a Rabat e in seguito in Sardegna, a Perdaxius.

Il progetto vuole partire dall'osservazione del cielo come luogo ideale dove la costa araba tocca la costa europea (Côte à Côte, appunto) e dove poter innescare un dialogo tra le due culture attraverso l'arte.

Il cielo è infatti un perfetto esempio di scambio culturale tra linguaggi diversi ed epoche diverse, luogo di incontro pacifico tra mondo arabo e occidentale, tra i due emisferi del Mediterraneo.

Le “due coste” di questo progetto sono i due cieli notturni, quello di Rabat, una grande città tra mare e deserto e quello di Perdaxius, un paesino della Sardegna dove il cielo notturno ancora resiste, non è mai scomparso. Côte à Côte vuole cominciare da ciò che quasi inspiegabilmente questi due luoghi hanno in comune.

Il progetto ruota intorno alla collaborazione tra Yassine Balbzioui (Marocco) e Matteo Rubbi (Italia), i quali collaboreranno in un periodo di residenza di tre settimane presso Le Cube, Independent Art Room di Rabat. L'altro polo del progetto è in Sardegna, dove nel 2015 verrà organizzata una seconda residenza.

Gli artisti trascorreranno tre intense settimane di lavoro durante le quali avranno modo di conoscersi e di mettere in discussione la propria pratica artistica anche attraverso l'incontro con le comunità e le realtà artigianali ed economiche presenti nel territorio.

Opening: giovedì, 20 novembre 2014, 18.30h alla presenza degli artisti, Susana Moliner de La Companya et Emiliana Sabiu di Cherimus a Le Cube – independent art room, Rabat

Presentazione del progetto e tavola rotonda con gli artisti, Susana Moliner de La Companya, Emiliana Sabiu di Cherimus e Elisabeth Piskernik di Le Cube, venerdì 21 novembre 2014 a partire dalle h 19.30

Since 2013 Le Cube - independent art room aims to highlight the curatorial practice by inviting curators bringing new visions and dimensions to Le Cube. The

LE CUBE - INDEPENDENT ART
ROOM

Rabat

rue Benzerte, 1 etage Rabat -
ville, 2

+212 6 51658561

WEB

COTE A COTE

dal 11/11/2014 al 21/12/2014

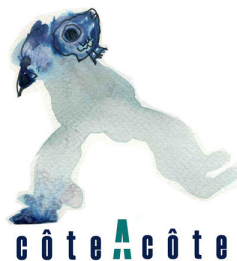
WEB

SEGNALATO DA

Associazione Cherimus

APPROFONDIMENTI

Matteo Rubbi
Yassine Balbzioui



selected curator has "carte blanche" to install a temporary project, the result of a process of reflection during a residence period at Le Cube.

For the second edition of "curator's zone" Susana Moliner, member of La Companyia, a group of Spanish curators, in partnership with the Italian Association Cherimus organizes the project "'Côte à Côte" during her stay in Rabat from November 1 to December 22, 2014 with the opening of an exhibition on November 20.

"Côte à Côte" is a collaboration project in situ realized by the Italian artist Matteo Rubbi and the Moroccan artist Yassine Balbzioui. The first phase will take place in Rabat, afterwards in Perdaxius, Sardinia, where the artists will deal with the social and subjective process that unfolds between these southern coastal cities.

For their research the sky becomes the basis of reflection for Yassine Balbzioui and Matteo Rubbi. The common space between the hemispheres of the Mediterranean Sea and the Atlantic Ocean. The night sky as a physical place where the two "coasts" can encounter, where it is possible to start a dialogue between the artists and the two communities that will be involved in the project. Both night skies: the one of Rabat and the one of Perdaxius. The first belongs to a big city, between the mountains and the desert; the second is located at the coast of Sardinia, where the night sky is still resisting without ever missing.

In this unexplained common heritage Yassine Balbzioui and Matteo Rubbi will try to understand the areas where life is happening, breathing, the spaces where the daily life escapes the pure and rigid identity lines. Encountering the "côtes" (coasts) that regulate as well as the "côtes" that conduce to breathe, to be lived.

The exhibition was organized with the support of the projet DE.MO./MOVIN'UP I sess. 2014 by MINISTERO DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI E DEL TURISMO Direzione Generale per il paesaggio, le belle arti, l'architettura e l'arte contemporanea Direzione Generale per lo spettacolo dal vivo and GAI - Associazione per il Circuito dei Giovani Artisti Italiani and the Spanish Embassy in Morocco. The project is in cooperation with the Institut Français de Rabat.

Program:

WEDNESDAY, 12th OF NOVEMBER 2014, Esplanade of the National Library of Rabat
Performance, 1pm
(as part of the cultural program of "États Généraux de la Culture" and the 4th edition of the International Conference on Creative Economy in Africa)

THURSDAY, 20th OF NOVEMBER 2014, Institut Français Rabat
5pm: Presentation of the project "Côte à Côte" and the common projects of Y. Balbzioui and M. Rubbi with Cherimus, with the artists, Susana Moliner, curator of La Companyia, and Emiliana Sabiu of Cherimus

6pm, Institut Français Rabat:
Vernissage of the exhibition "Pêche du jour" by Yassine Balbzioui

7pm, Le Cube - independent art room:
Vernissage of the exhibition "Côte à Côte" in the residence project "curator's zone" of Le Cube - independent art room. Artists and curators will be present.

Le Cube – independent art room
2, rue Benzerte, 1er étage Rabat – ville Morocco